

Ezr

Chapter 10

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

בֵּית	לְפָנַי	וּמִתְנַבֵּל	בְּכֹהֵן	וּכְהֹנָתָיו	עֶזְרָא	וּכְהֹנָתָיו	1
griya	ing-ngarsaning	lan-sujud	nangis	lan-nalika-ngaken	Ezra	lan-nalika-ndedonga	
	H6440	H5307	H1058	H3034	H5830	H6419	
מְאֹד	רַב-	קָתַל	מִיִּשְׂרָאֵל	אֲלֵיו	נִקְבְּצוּ	הָאֱלֹהִים	
sanget	ageng-	pasamuwan	saking-Israel	dhateng-piyambakipun	nglempak	Gusti-Allah	
	H3966	H6951	H3478	H0413	H6908	H0430	
בְּכֹהֵן:	הַרְבֵּה-	הָעַם	בָּכוּ	קִי-	וַיִּלְדִּים	וְנָשִׁים	אֲנָשִׁים
tangis	kathah-	bangsa-punika	nangis	amargi-	lan-lare-lare	lan-tiyang-estri	tiyang-jaler
	H1059		H1058		H3206	H0802	H0376
							ט
							ט

Nalika Imam Ezra ndedonga lan ngakoni lepat klawan muwun lan nggloso ana ing ngarepane padalemaning Allah, ana golonganane wong Israel kang luwih dening akeh cacache kang padha nglumpuk ana ing ngarsane, wong lanang lan wong wadon, dalah bocah-bocah sarta padha nangis kalawan sora.

(עֵילָם)	מִבְּנֵי	בֶן-יְחִיאֵל	וַיֵּצֵא	2		
Elam	* saking-putra-putranipun	Yehiel putranipun-	Sekanya lan-wangsulan			
		H3171	H7935			
בְּאֵלֹהֵינוּ	מִעֲלָנוּ	אֲנָחְנוּ	לְעֶזְרָא	וַיָּמָר		
dhateng-Gusti-Allah-kawula-sedaya	sampun-dosa	kawula-sedaya	dhateng-Ezra	lan-matur		
	H4603	H0587	H5830	H0559		
הָאָרֶץ	מֵעַמִּי	נָשִׁים	וְנָשָׁב			
nagarinipun	saking-para-bangsa	manca tiyang-estri	lan-kawula-sedaya-sampun-mendhet-garwa			
		H5237	H0802	H3427		
	זֹאת:	עַל-	לְיִשְׂרָאֵל	מִקֶּדָה	יֵשׁ-	וְעֵתָהּ
	punika	bab-	kangge-Israel	pangajeng-ajeng	wonten-	lan-sapunika
	H2063		H3478		H3426	H6258

Nuli Sekhanya bin Yehiel, panunggalane bani Elam, matur marang Imam Ezra: "Kawula sampun sami nglampahi pandamel ingkang boten setya dhumateng Gusti Allah kawula, margi kawula sami sesemahan kaliyan tiyang estri sanes bangsa ing tanah ngriki. Ewasamanten ing samangke inggih taksih wonten pangajeng-ajeng tumrap Israel.

לְאֱלֹהֵינוּ dhateng-Gusti-Allah-kawula-sedaya [H0430](#) בְּרִיתִי prajanjian [H1285](#) נְכֻרְתִי sumangga-kawula-sedaya-damel- [H3772](#) וְעַתָּה lan-sapunika [H6258](#) 3

מֵהֶם saking-piyambakipun [H1992](#) וְהַנּוֹלָךְ lan-kang-lair [H3205](#) נָשִׁים tiyang-estri [H0802](#) כָּל- sadaya- [H3605](#) לְהוֹצִיא supados-ngetokaken [H3318](#)

אֱלֹהֵינוּ Gusti-Allah-kawula-sedaya [H0430](#) בְּמַצָּוֹת margi-pepakon [H4687](#) וְהַתְּרָדִים lan-tiyang-kang-gumeter [H2730](#) אֲרָנִי Gusti [H0113](#) בַּעֲצַת miturut-pitedahipun [H6098](#)

וְעֵשָׂה: badhe-dipuntindakaken וְכִתְּוֶרָה lan-miturut-Toret [H8451](#)

Inggang punika sumangga samangke sami ngawontenaken prajanjian kaliyan Gusti allah kita, manawi badhe ngesahaken tiyang estri punika sadaya dalah anak-anakipun ingkang kalairaken, miturut pitedah panjenengan saha para tiyang ingkang gumeter ajrih dhateng pepakening Allah kita, saha lajeng sami tumindaka miturut ing angger-anggering Toret.

וְאַנְחֵנוּ lan-kawula-sedaya [H0587](#) הַדְּבָרִי prakawis-punika [H1697](#) עֲלֵיךְ tumrap-panjenengan קִיָּם amargi- קוֹם wungunen 4

וְעֵשָׂה: lan-tindakaken חֲזַק dipunkiyataken [H2388](#) עֲמִידָה kaliyan-panjenengan

Sumangga kula aturi jumeneng, amargi prakawis punika dados kuwajiban panjenengan. Kula sami badhe mbiyantu panjenengan. Mugi karsaa ngiyataken panggalih panjenengan saha lajeng karsaa tumindak!"

הַכֹּהֲנִים para-imam [H3548](#) שָׂרֵי para-pangarepipun [H8269](#) אֶת- - [H0853](#) וַיִּשָּׁבַע lan-piyambakipun-ngiraraken-sumpah [H7650](#) עֶזְרָא Ezra [H5830](#) וַיִּגָּם lan-wungu 5

הִנֵּה punika [H2088](#) כְּדָבָר miturut-pangandikan [H1697](#) לַעֲשׂוֹת supados-nindakaken יִשְׂרָאֵל Israel [H3478](#) וְכָל- lan-sadaya- [H3605](#) הַלְוִיִּם para-tiyang-Lewi [H3881](#)

וַיִּשָּׁבְעוּ: lan-piyambakipun-sedaya-sumpah [H7650](#)

Imam Ezra banjur jumeneng sarta mundhut sumpaha para pangarepe imam, para wong Lewi, lan wong Israel sabangsa kabeh, yen bakal padha nglakoni miturut ing tembung iku mau; banjur iya padha sumpah.

אֶל- dhateng- [H0413](#) וַיַּלְךְ lan-piyambakipun-tindak [H3212](#) הָאֱלֹהִים Gusti-Allah [H0430](#) בֵּית griya מִלְכָּנִי saking-ngarsaning [H6440](#) עֶזְרָא Ezra [H5830](#) וַיִּגָּם lan-wungu 6

לֶחֶם roti [H3899](#) שָׁם dhateng-ngriku [H8033](#) וַיַּלְךְ lan-piyambakipun-tindak [H3212](#) אֱלִישָׁבַת Elyasib [H0475](#) בֶּן- putranipun- יְהוֹחָנָן Yohanan [H3076](#) לְשָׂכָת kamaripun [H3957](#)

מֵעַל dosanipun [H4604](#) עַל- margi- מִתְאַבֵּל piyambakipun-prihatos [H0056](#) כִּי amargi שֹׁמֵב ngombe [H8354](#) לֹא- boten- [H3808](#) וַיִּמֵּן lan-toya [H4325](#) אָכַל dhahar [H0398](#) לֹא- boten- [H3808](#)

ס הַגּוֹלָה: ס tiyang-kabucal [H1473](#)

Sawuse iku Imam Ezra jumeneg mundur saka ing ngarepane padalemane Gusti Allah, tumuli lumebet ing kamare Yohanan bin Elyasib, sarta nyare ana ing kono, ora dhahar roti lan ora ngunjuk banyu, amarga isih prihatos jalaran saka panggawene para wong buwangan kang ora setya mau.

לָכֵלֶּךְ וּירוּשָׁלַם בִּיהוּדָה קוֹל וַיַּעֲבִירוּ 7
kangge-sadaya lan-Yerusalem ing-Yuda pangumuman lan-piyambakipun-sedaya-ngumumaken
[H3605](#) [H3389](#) [H3063](#)

ירוּשָׁלַם: הַגּוֹלָה בְּנֵי
dhateng-Yerusalem supados-nglempak tiyang-kabucal putra-putranipun
[H3389](#) [H6908](#) [H1473](#)

Ing kono banjur ana pengumuman kang kagiyarake ing sawatara tanah Yehuda lan Yerusalem, marang sakehe wong kang mentas saka ing pambuwangan, supaya padha nglumpuk ana ing Yerusalem.

וְכָל־אֲשֶׁר־לֹא־יָבֹא לְשַׁלְּטַת הַיָּמִים כְּעֶצֶת הַשָּׂרִים 8
para-pangarep miturut-pitedahipun dinten ing-tigang rawuh boten- kang lan-sinten
[H8269](#) [H6098](#) [H3117](#) [H7969](#) [H0935](#) [H3808](#) [H3605](#)

וְהָיָה וְהִזְקִינִים וְיָחָרָם כָּל־רְכוּשׁוֹ וְהָיָה יְהוֹאָחָז
lan-piyambakipun barang-darbekipun sadaya- badhe-dipunpasrahaken lan-para-sesepuh
[H1931](#) [H7399](#) [H3605](#) [H2205](#)

יְבָרַךְ מִקֵּתֵל הַגּוֹלָה: יְבָרַךְ
badhe-kapisahaken saking-pasamuwanipun tiyang-kabucal
[H0914](#) [H6951](#) [H1473](#)

Sapa kang ora mara sajroning telung dina, manut kaputusanane para panggedhe lan para tetuwa, sabarang darbeke bakal karampas lan awake dhewe kapisahake saka ing patunggalane para wong kang bali saka ing pambuwangan.

וַיִּקְבְּצוּ וַיִּבְנִימוּ כָל־אֲנָשֵׁי־יְהוּדָה דְּהַתֵּיבֹן יְרוּשָׁלַם 9
lan-nglempak sadaya- lan-Benyamin Yuda para-tiyang-jalerning-
[H3605](#) [H6908](#) [H1144](#) [H3063](#) [H0376](#) [H3389](#)

וַיֵּשְׁבוּ לְשַׁלְּטַת הַיָּמִים הוּא חֶדֶשׁ הַתְּשִׁיעִי בְּעֶשְׂרִים בְּחָדֶשׁ וַיֵּשְׁבוּ
ing-tigang dinten punika wulan kaping-sanga ing-tanggal-kalih-dasa ing-wulan lan-lenggah
[H3117](#) [H7969](#) [H1931](#) [H2320](#) [H8671](#) [H6242](#) [H3427](#) [H2320](#)

כָּל־הָעָם בְּרַחוּב־בֵּית הָאֱלֹהִים מִרְעִידִים עַל־הַדָּבָר הַזֶּה
sadaya- ing-plataran griya Gusti-Allah gumeter margi- prakawis-punika
[H3605](#) [H7339](#) [H0430](#) [H7460](#) [H1697](#)

וּמִהַנְּשָׂמִים: פ
lan-margi-jawah
[H1653](#)

Para wong lanang ing tanah Yehuda lan Benyamin tumuli padha nglumpuk kabeh ana ing Yerusalem sajroning telung dina iku, yaiku pinuju ing sisi kasanga tanggal ping rong puluh. Rakyat kabeh padha lungguh ana ing platarane padalemaning Allah, padha ndhredheg marga saka prakara mau lan marga saka udan deres.

אֵתָם וַיִּקָּם עֶזְרָא הַכֹּהֵן וַיֵּאמֶר אֲלֵהֶם אֶתְּנֶנְךָ 10
lan-wungu Ezra kang-imam lan-matur dhateng-piyambakipun-sedaya panjenengan-sedaya
[H5830](#) [H3548](#) [H0559](#) [H0413](#)

מֵעֲלֵתָם וַתָּשִׁיבוּ נָשִׁים נְכַרְיֹת
sampun-dosa lan-panjenengan-sedaya-sampun-mendhet-garwa tiyang-estri manca
[H4603](#) [H3427](#) [H0802](#) [H5237](#)

לְהוֹסִיף עַל־אֶשְׁמַת יִשְׂרָאֵל
supados-nambahi dhateng- kalepatanipun Israel
[H3254](#) [H0819](#) [H3478](#)

Imam Ezra banjur jumeneng lan ngandika marang wong kabeh iku: “Kowe wus padha nglakoni panggawe kang ora setya, marga padha omah-omah karo wong wadon bangsa liya, lan marga saka iku kowe padha muwuhi kaluputane wong Israel.

אֱלֹהֵי-	לִיהוָה	תּוֹרָה	תְּנוּ	וְעַתָּה	11
Gusti-Allahipun-	dhateng-Sang-Yehuwah	pangaken	mugi-maringi	lan-sapunika	
H0430	H3068	H8426	H5414	H6258	
וְהִבְדִּילֻ	רְצוֹנֹו	וַעֲשׂוּ	אַבְתִּיכֶם		
lan-pisahaken-dhiri	karsanipun	lan-nindakaken	para-leluhur-panjenengan-sedaya		
H0914	H7522		H0001		
הַנְּכַרְוֹת:	הַנְּשִׂים	וּמִן-	הַנְּאֲרָץ	מֵעַמִּי	
manca	para-tiyang-estri	lan-saking-	nagarinipun	saking-para-bangsa	
H5237	H0802		H0776		

Nanging saiki padha nalangsa ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah, Gusti Allahe para leluhure lan padha nglakonana kang dadi keparenging karsane, padha pisaha karo wong-wong ing tanah iki lan karo wong wadon bangsa liya iku.”

כְּרִבְרִידַן	קָו	קוֹל	וַיֹּאמְרוּ	הַקְּהָל	כָּל-	וַיַּעֲנוּ	12
* H1697	inggih	seru	lan-matur	pasamuwan	sadaya-	lan-wangsulan	
			H0559	H6951	H3605		
	לַעֲשׂוֹת:	עָלֵינוּ	(מִדְּבַרְהָ)				
	kangge-nindakaken	dhateng-kawula-sedaya	miturut-pangandikan-Paduka				
			H1697				

Wong sapasamuwan kabeh tumuli padha mangsuli atur klawan swara kang sora: “Lah sampun dados kuwajiban kula sami nglampahi kados ingkang panjenengan pangandikakaken punika.

כֶּתִיבָן	וַאֲיִן	גִּשְׁמִים	וְהִעֲתָ	רַב	הָעַם	אַבְל	13
kekiyatan	lan-boten-wonten	jawah	lan-wekdalipun	kathah	bangsa-punika	ananging	
	H0369	H1653	H6256			H0061	
וְלֹא	אַחַד	לְיוֹם	לֹא-	וְהַמְלֵאכָה	בְּחַוִּץ	לְעִמּוֹד	
lan-sanès	satunggal	kangge-dinten	sanès-	lan-padamelanipun	ing-njawi	kangge-ngadeg	
H3808	H0259	H3117	H3808	H4399	H2351	H5975	
תְּנוּהָ:	בְּדָבָר	לְפִשַׁע	הַרְבִּינוּ	כִּי-	לְשֹׁנִים		
punika	ing-prakawis	nglanggar	kawula-sedaya-sampun-kathah	amargi-	kangge-kalih		
H2088	H1697	H6586			H8147		

Nanging tiyang-tiyang punika kathah sanget cacahipun tur sapunika saweg mangsanipun jawah, temah tiyang sami boten betah ngadeg wonten ing jawi. Punapa malih padamelan punika boten saged rampung salebetipun sadinten kalih dinten, amargi ing bab punika kula sampun sami nglampahi panerak kathah.

שָׂרִינוּ para-pangarep-kawula-sedaya [H8269](#) נָא mugi [H4994](#) יַעֲמִדוּ- mugi-para-pangarep-kawula-sedaya-ngadeg- [H5975](#)

בְּעָרִינוּ ing-kutha-kutha-kawula-sedaya [H8269](#) אֲשֶׁר kang [H8269](#) וְכָל lan-sadaya [H3605](#) הַקָּוָל pasamuwan [H6951](#) לְכָל- kangge-sadaya- [H3605](#)

לְעֵתִים ing-wekdal-wekdal [H6256](#) יָבֵא mugi-rawuh [H0935](#) נְכַרְיוֹת manca [H5237](#) נָשִׁים tiyang-estri [H0802](#) הַהֲשִׁיב kang-sampun-mendhet-garwa [H3427](#)

נָעִיר saben-kutha [H2205](#) עִיר kutha [H2205](#) זְקֵנֵי- para-sesepuhipun- [H2205](#) וְעַמָּהּ lan-kaliyan-piyambakipun-sedaya [H2205](#) מְזֻמָּים kang-dipuntemtokaken [H2163](#)

אֶף- dukanipun- [H0639](#) חֲרוֹן bebendu [H2740](#) לְהֲשִׁיב supados-dipunwangsulaken [H7725](#) עָר ngantos [H5704](#) וְשֹׁפְטֵיהֶּן lan-para-hakimipun [H8199](#)

פּ הַזֶּה: punika [H2088](#) לְדָבָר kangge-prakawis [H1697](#) עַד ngantos [H5704](#) מִמֶּנּוּ saking-kawula-sedaya [H5704](#) אֱלֹהֵינוּ Gusti-Allah-kawula-sedaya [H0430](#)

Kajengipun para pangageng kula kemawon ingkang sami makili sapasamuwan sadaya, dene sakathahipun tiyang ing kitha-kitha ingkang ngrabeni tiyang sanes bangsa punika kajengipun sami kasowanaken ing wekdal-wekdal ingkang sampun katamtokaken, kairid dening para sesepuhipun satunggal-tunggaling kitha saha para hakimipun, ngantos mulad-mulading bebendunipun Allah, margi saking prakawis punika, katebihaken saking kula."

עַל- nglawan- [H5975](#) עֲמָדוֹ ngadeg [H5975](#) תִּקְוָה Tikwa [H8616](#) בֶּן- putranipun- [H8616](#) וַיַּחֲזִיחַ lan-Yahzeya [H3167](#) עֲשָׂהאֵל Asahel [H6214](#) בֶּן- putranipun- [H6214](#) יוֹנָתָן Yonatan [H3129](#) אָךְ nanging [H0389](#)

זֹאת punika [H2063](#) וּמִשְׁלָם lan-Mesulam [H4918](#) וְשִׁבְתֵּי lan-Sabetai [H7678](#) הַלְוִי tiyang-Lewi [H3881](#) עֲזָרָם: nyengkuyung-piyambakipun [H5826](#)

Mung Yonatan bin Asael, Yahzeya bin Tikwa, kang padha ngadeg mbantah rembug kang mangkono iku, kabiyantu dening Mesulam lan Sabetai, wong Lewi.

עֶזְרָא Ezra [H5830](#) וַיִּבְדְּלוּ lan-kapisahaken [H0914](#) הַגּוֹלָה tiyang-kabucal [H1473](#) בְּנֵי putra-putranipun [H1473](#) בֵּן mekaten [H1473](#) וַיַּעֲשׂוּ- lan-nindakaken-kados-punika [H1473](#)

אֲבָתָם bapa-tiyang-sepuhipun [H0001](#) לְבַיִת kangge-griya [H0001](#) הָאֲבֹתָּהּ para-bapa [H0001](#) רֵאשִׁי para-pangarepipun [H0001](#) אַנְשִׁים tiyang-jaler [H0376](#) הַכֹּהֵן kang-imam [H3548](#)

לְחַדָּשׁ ing-wulan [H2320](#) אֲחֶרֶת sapisan [H0259](#) בְּיוֹם ing-dinten [H3117](#) וַיֵּשְׁבוּ lan-piyambakipun-sedaya-lenggah [H3427](#) בְּשִׁמּוֹת miturut-asma [H8034](#) וְכָלֵם lan-sadayanipun [H3605](#)

הַדְּבָר: prakawis-punika [H1697](#) לְדָרְיוֹשׁ kangge-Darius [H1875](#) הָעֶשְׂרִי kaping-sedasa [H6224](#)

Nanging para wong kang bali saka ing pambuwangan iku padha nglakoni mangkono. Imam Ezra banjur miji wong sawatara, yaiku para pangarepe kulawangsa, siji-sijine kanggo kulawangsane, kabeh pada kasebutake jenenge. Iku nalika sasi kasepuluh tanggal sapisan banjur padha marepat mriksa prakara iku.

17
 תהשיבו kang-sampun-mendhet-garwa H3427
 אנשים tiyang-jaler H0376
 בכל sadaya H3605
 ויכלו lan-piyambakipun-sedaya-ngrampungaken H3615

פ : הראשון: kang-sepisan H7223
 להודש ing-wulan H2320
 אחר sapisan H0259
 יום dinten H3117
 עד ngantos H5704
 נכריות manca H5237
 נשים tiyang-estri H0802

Lan anggone padha ngrampungake pamriksane marang sakehing wong kang wus padha ngalap rabi wong liyan bangsa iku nalika sasi kapisan tanggal kapisan.

18
 תשיבו sampun-mendhet-garwa H3427
 אשר kang
 הכהנים para-imam H3548
 מבני saking-putra-putranipun
 וימצא lan-kapanggihaken H4672

ואחיו lan-sadherekipun H0251
 יוצדק Yozadak
 בן putranipun-
 ישוע Yesua H3442
 מבני saking-putra-putranipun
 נכריות manca H5237
 נשים tiyang-estri H0802

ויגדליה: lan-Gedalya
 ויריב lan-Yarib H3402
 ואליעזר lan-Eliezer H0461
 מעשיה Maaseya H4641

Panunggalane turune para imam kang tinemu ngrabeni wong wadon bangsa liyan iku panunggalane bani Yesua bin Yozadak lan para sadulure: Maaseya, Eliezer, Yarib lan Gedalya.

19
 נשיהם garwanipun H0802
 להוציא supados-ngetokaken H3318
 ידם astanipun H3027
 ויתנו lan-piyambakipun-sedaya-maringi H5414

ס : אשמתם: kalepatanipun H0819
 על- kangge-
 צאן wedhus H6629
 איל- wedhus-gembel-jaler-
 ואשמים lan-tiyang-kang-lepat H0818

Kanthi jawatan tangan wong-wong mau padha prajangi arep nglungakake bojone. Padha ngaturake wedhus gembel lanang siji saka ing pepanthaning kewane minangka kurban panebusing dosa margo saka kaluputane.

ס : וזבדיה: lan-Zebadya H2069
 חנני Hanani H2607
 אמר Imer H0564
 ומבני lan-saking-putra-putranipun

Saka bani Imer: Hanani lan Zebaja;

21
 ועזיה: lan-Uziya H5818
 ויחיאל lan-Yehiel H3171
 ושמעה lan-Semaya H8098
 ואליה lan-Eliya H0452
 מעשיה Maaseya H4641
 חרם Harim H2766
 ומבני lan-saking-putra-putranipun

saka bani Harim: Maaseya, Elia, Semaya, Yehiel lan Uzia;

22
 ואלעשה: lan-Elasa H0501
 יוזבד Yozabad H3107
 נתנאל Netanel H5417
 ישמעאל Ismael H3458
 מעשיה Maaseya H4641
 אליועני Elyoenai
 פשחור Pashur H6583
 ומבני lan-saking-putra-putranipun

ס
 ס

saka bani Pasyhur: Elyoenai, Maaseya, Ismael, Nataneel, Yozabad lan Elasa.

פֶּתַחְיָה	קֶלִיטָא	הוּא	וּקְלָיָה	יְשִׁמְעִי	יוֹזָבָד	הַלְוִיִּם	וּמִן-	23
Petahya	Kelita	punika	lan-Kelaya	lan-Simei	Yozabad	para-tiyang-Lewi	lan-saking-	
H6611	H7042	H1931	H7041	H8096	H3107	H3881		

וְהַיְהוּדָה	וְאֵלִיעֶזֶר:	ס
Yuda	lan-Eliezer	ס
H3063	H0461	

Saka wong bani Lewi: Yozabad, Simei, Kelaya (yaiku Kelita), Petahya, Yahuda lan Eliezer.

וּטְלֵם	שָׁלֵם	הַשְּׁעָרִים	וּמִן-	אֵלְיָסִיב	הַמְּשֻׁרָרִים	וּמִן-	24
lan-Telem	Salum	para-penjagi-gapura	lan-saking-	Elyasib	para-tiyang-kidung	lan-saking-	
H2928	H7967	H7778		H0475	H7891		

וְאוּרִי:	ס
lan-Uri	ס
H0221	

Saka para pasindhen: Elyasib. Saka golonganane para jaga-gapura: Salum, Telem lan Uri.

וּמִיָּמִין	וּמַלְכִיָּה	וְיִזְיָה	רָמְיָה	פָּרֹשׁ	מִבְּנֵי	וּמִיִּשְׂרָאֵל	25
lan-Miyamin	lan-Malkiya	lan-Yiziya	Ramyā	Paros	saking-putra-putranipun	lan-saking-Israel	
H4326	H4441	H3150	H7422	H6551		H3478	

וְאֵלְעָזָר	וּמַלְכִיָּה	וּבְנָיָה:	ס
lan-Elazar	lan-Malkiya	lan-Benaya	ס
H0499	H4441	H1141	

Saka para wong Israel liyane: saka bani Paros: Ramya, Yezia, Malkia, Miyamin, Eleazar, Malkia lan Benaya.

וְיֵרֵמוֹת	וְעַבְדִּי	וְיַחְיֵאל	זַכְרְיָה	מַתַּנְיָה	עֵלָם	וּמִבְּנֵי	26
lan-Yeremot	lan-Abdi	lan-Yehiel	Zekarya	Matanya	Elam	lan-saking-putra-putranipun	
H3406	H5660	H3171		H4983			

וְאֵלְיָהָ:	ס
lan-Eliya	ס
H0452	

Saka bani Elam: Matanya, Zakharia, Yehiel, Abdi, Yeremot lan Elia.

וּזְבָד	וְיֵרֵמוֹת	מַתַּנְיָה	אֵלְיָסִיב	אֵלְיוֹעֲנַי	זָטוּא	וּמִבְּנֵי	27
lan-Zabad	lan-Yeremot	Matanya	Elyasib	Elyoenai	Zatu	lan-saking-putra-putranipun	
H2066	H3406	H4983	H0475		H2240		

וְעֲזִיזָא:	ס
lan-Aziza	ס
H5819	

Saka bani Zatu: Elyoenai, Elyasib, Matanya, Yeremot, Zabad lan Aziza.

וּמִבְּנֵי	בְּבַי	יְהוֹחָנָן	חַנַּנְיָה	זַבַּי	עַתְלִי:	ס	28
lan-saking-putra-putranipun	Bebai	Yohanan	Hananya	Zabai	Atlai	ס	
	H0893	H3076	H2079	H6270			

Saka bani Bebai: Yohanan, Hananya, Zabai lan Altai.

וּמִבְּנֵי	בְּנֵי	מִשְׁלָם	מַלּוּךְ	וְעַדָּיָה	יָשׁוּב	וּשְׁאָל	וְיֵרֵמוֹת	29
lan-saking-putra-putranipun	Bani	Mesulam	Maluk	lan-Adaya	Yasub	lan-Seal	*	
	H1137	H4918		H5718	H3437	H7594	H3406	

(וְרָמוֹת):	ס
lan-Ramot	ס
H3406	

Saka bani Bani: Mesulam, Malukh, Adaya, Yasub, Seal lan Yeremot.

מתניה	מעשיה	בניה	וכלל	עדנא	מואב	פחת	ומבני	30
Matanya	Maaseya	Benaya	lan-Kelal	Adna	Moab	Pahat-	lan-saking-putra-putranipun	
H4983	H4641	H1141	H3636	H5733	H6355	H6355		

ס	ומנשה:	ובני	בצלאל
ס	lan-Manase	lan-Binui	Bezalel
	H4519	H1131	H1212

Saka bani Pahat-Moab: Adna lan Khelal, Benaya, Maaseya, Matania, Bezaleel, Binui lan Manasye.

שמעון:	שמעיה	מלכיה	ישיה	אליעזר	חרם	ובני	31
Simeon	Semaya	Malkiya	Yisiya	Eliezer	Harim	lan-putra-putranipun	
H8095	H8098	H4441	H3449	H0461	H2766		

Saka bani Harim: Eliezer, Yisia, Malkia, Semaya, Simeon,

ס	שמריה:	מלוק	בנימין	32
ס	Semarya	Maluk	Benyamin	
	H8114		H1144	

Benyamin, Malukh lan Semarya.

שמעי:	מנשה	ירמי	אליפלט	זבד	מתתה	מתני	חשם	ומבני	33
Simei	Manase	Yeremai	Elifelet	Zabad	Matata	Matenai	Hasum	saking-putra-putranipun	
H8096	H4519	H3413	H0467	H2066	H4992	H4982	H2828		

ס
ס

Saka bani Hasum: Matnai, Matata, Zabad, Elifelet, Yeremai, Manasye lan Simei.

ס	ואאל:	עמרם	מערי	בני	ומבני	34
ס	lan-Uel	Amram	Maadai	Bani	saking-putra-putranipun	
	H0177	H6019	H4572	H1137		

Saka bani Bani: Maadai, Amram, Uel,

	(כלוהו):	[כלהי]	בדיה	בניה	35
	Keluhu	*	Bedeya	Benaya	
	H3622	H3622	H0912	H1141	

Benaya, Bedeya, Kheluhu,

	אלישיב:	מרמות	וניה	36
	Elyasib	Meremot	Wanya	
	H0475	H4822	H2057	

Wanya, Meremot, Elyasib,

	(ויעשי):	[ויעשו]	מתני	מתניה	37
	lan-Yaasai	*	Matenai	Matanya	
	H3299	H3299	H4982	H4983	

Matanya, Matnai lan Yaasai.

	שמעי:	ובני	ובני	38
	Simei	lan-Binui	lan-Bani	
	H8096	H1131	H1137	

Saka bani Binui: Simei,

39 וְעָדָיָה: וְנָטָן וְשֵׁלֶמְיָה
lan-Adaya lan-Natan lan-Selemya
[H5718](#) [H5416](#) [H8018](#)

Selemya, Natan, Adaya,

40 מַכְנֵדְבַי שָׂרַי שָׂסַי
Maknadebai Sarai Sasai
[H8298](#) [H8343](#) [H4367](#)

Makhnadbai, Sasai, Sarai,

41 שְׁמָרְיָהּ וְשֵׁלֶמְיָהוּ עֲזָרְאֵל
Semarya lan-Selemyahu Azarel
[H8114](#) [H8018](#) [H5832](#)

Azareel, Selemya, Semarya,

42 שָׁלוֹם יוֹסֵף: אֲמָרְיָהּ יוֹסֵף:
Salum Yusuf Amarya
[H7967](#) [H3130](#) [H0568](#)

Salum, Amarya lan Yusuf.

43 מִבְּנֵי נֶבֹז יַעֲיֵל מַתִּיתָהּ זָבָד זְבִינָא יִדְוֹן (יָדַי) יוֹאֵל
saking-putra-putranipun Yeiel Nebo Matitya Zabad Zebina Yadai lan-Yoel
[H3273](#) [H4993](#) [H2066](#) [H2081](#) [H3035](#) [H3035](#) [H3100](#)

בְּנֵיהּ:
Benaya
[H1141](#)

Saka bani Nebo: Yeiel, Matica, Zabad, Zebina, Yadai, Yoel lan Benaya.

44 כָּל- אֱלֹהִים [נִשְׂאִי] (נִשְׂאוּ) נָשִׁים נְכָרִיּוֹת וְוֹנָן
sadaya-punika * sampun-mendhet tiyang-estri manca lan-wonten
[H3605](#) [H0428](#) [H5375](#) [H0802](#) [H5237](#) [H3426](#)

מִהֶם נָשִׁים וְנִשְׂמוֹ: בָּנִים:
saking-piyambakipun tiyang-estri lan-piyambakipun-sedaya-nglairaken putra
[H1992](#) [H0802](#)

Iku kabeh wus padha sesomahan karo wong wadon liyan bangsa; rabine iku padha ditundhung saanak-anake.